



9E264=7

DE	Gebrauchsanweisung	3
EN	Instructions for Use.....	5
FR	Instructions d'utilisation	7
IT	Istruzioni per l'uso	10
ES	Instrucciones de uso	12
NL	Gebruiksaanwijzing.....	14
SV	Bruksanvisning.....	17



Datum der letzten Aktualisierung: 2014-06-25

- Lesen Sie dieses Dokument aufmerksam durch.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise und die angegebenen Vorkehrungen in diesem Begleitdokument.
- Falls bei der Inbetriebnahme, der Benutzung oder Wartung des Produkts Hilfe erforderlich ist sowie bei unerwartetem Betrieb oder Vorkommnissen kontaktieren Sie den Hersteller (siehe Herstelleradresse auf der Rückseite dieses Begleitdokuments).

1 Allgemein

Die Steuerungselektronik ist ausschließlich für den Betrieb eines Elektrogreifers mit Digital Twin Steuerung (8E33=7 bzw. 8E34=7) in Kombination mit einem Ottobock EnergyPack 757B20 und 757B21 oder einem Ottobock Wechsel-Akkumulator 757B8 bestimmt. Erkennt die Steuerungselektronik einen vollen EnergyPack, so schaltet sie automatisch auf den Betriebsmodus „EnergyPack“ um. Eine Rückstellung auf den Betriebsmodus „Ottobock Wechselakkumulator 757B8“ ist nur durch den Ottobock Myo-Service möglich.

Die Auslieferung der Steuerungselektronik erfolgt im Betriebsmodus „Ottobock Wechsel-Akkumulator 757B8“.



Dieses Produkt darf nicht mit unsortiertem Hausmüll entsorgt werden. Eine, nicht den Bestimmungen Ihres Landes entsprechende Entsorgung kann sich schädlich auf die Umwelt und die Gesundheit auswirken. Bitte beachten Sie die Hinweise der für Ihr Land zuständigen Behörde zu Rückgabe- und Sammelverfahren.

2 Auswechseln der Steuerungselektronik

Achtung!

Wechseln Sie die Steuerungselektronik in der Reihenfolge dieser Anleitung.

Berühren oder verbiegen Sie keinesfalls die Kontaktfedern der Steuerungselektronik. Am Gehäuse sind Richtungspfeile angebracht. Diese zeigen die Einbau und die Ausbaurichtung an. Der Einbau oder Ausbau entgegen dieser Richtung zerstört die Kontaktfedern der Steuerungselektronik.

3 Ausbau

- 3.1** Schließen Sie den Elektrogreifer.
- 3.2** Bewegen Sie den Ein/Aus-Schalter in die Stellung „Ein“. Bringen Sie den Handgelenk-Verschluss in die Mittelstellung. Drehen Sie die Schraube am Boden der Koaxialbuchse heraus und entfernen Sie die Koaxialbuchse (Abb.1).
- 3.3** Schwenken Sie den Handgelenk-Verschluss nach rechts bis auf Anschlag. Bewegen Sie danach den Ein/Aus-Schalter in die Stellung „Aus“ (Abb. 2).
- 3.4** Heben Sie mit einem schmalen Schraubendreher o.ä. Werkzeug die beiden Schnappverschlüsse vorsichtig nach oben. Danach schieben Sie die Steuerungselektronik aus dem Elektrogreifer heraus in dem Sie das Werkzeug seitlich bei einem der Schnappverschlüsse ansetzen (Abb. 3 und Abb. 4).

4 Einbau

- 4.1** Bewegen Sie den Ein/Aus-Schalter in die Stellung „Aus“. Bringen Sie den Handgelenk-Verschluss nach links bis auf Anschlag. Schieben Sie die Steuerungselektronik vorsichtig in den Elektrogreifer ein, bis Sie ein deutliches Rastgeräusch hören (Abb. 5).
- 4.2** Bringen Sie den Handgelenk-Verschluss in die Mittelstellung. Bewegen Sie den Ein/Aus-Schalter in die Stellung „Ein“. Montieren Sie die Koaxialbuchse. Achten Sie dabei auf die korrekte Einbaulage der Koaxialbuchse (Abb. 6)

5 Justierung der elektrischen Stromabschaltung

5.1 Handgelenk-Verschluß in Stellung bringen, so daß der Einstellregler sichtbar wird.

5.2 Einstellregler 1 so verstellen, daß eine maximale Griffkraft von 160 N erreicht wird.

5.3 Bei einem neuen Elektrogreifer ist der Abschaltstrom eingestellt.

Weitere Informationen zu den Betriebsmodi der Digital Twin Steuerung enthält die Betriebsanleitung zum Ottobock System-Elektrogreifer mit Digital Twin Steuerung 647H382.

6 Haftung

Die Otto Bock Healthcare Products GmbH, im Folgenden Hersteller genannt, haftet nur, wenn die vorgegebenen Be- und Verarbeitungshinweise sowie die Pflegeanweisungen und Wartungsintervalle des Produktes eingehalten werden. Der Hersteller weist ausdrücklich darauf hin, dass dieses Produkt nur in den vom Hersteller freigegebenen Bauteilkombinationen (siehe Gebrauchsanweisungen und Kataloge) zu verwenden ist. Für Schäden, die durch Bauteilkombinationen und Anwendungen verursacht werden, die nicht vom Hersteller freigegeben wurden, haftet der Hersteller nicht.

Das Öffnen und Reparieren dieses Produkts darf nur von autorisiertem Ottobock Fachpersonal durchgeführt werden.

English

Date of the last update: 2014-06-25

- Please read this document carefully.
- Follow the safety instructions and the precautions specified in this accompanying document.
- If assistance is required during the start-up, use or maintenance of the product, as well as in the event of unexpected operating behaviour or circumstances, contact the manufacturer (see manufacturer's address on the back of this accompanying document).

1 General Description

The Electronic Control Unit is to be used solely for the operation of an Electric Greifer with Digital Twin control (8E33=7 or 8E34=7) in combination with a 757B20 and 757B21 Ottobock EnergyPack or a 757B8 Ottobock Interchangeable Battery. As soon as the electronic control unit

recognizes that a fully charged EnergyPack has been installed, it automatically switches to the operational mode "EnergyPack". To change back to the operational mode "757B8 Ottobock Interchangeable Battery" the electronic control unit must be sent to an Ottobock Myo-Service facility. As delivered, the electronic control unit is in the operational mode "757B8 Ottobock Interchangeable Battery".



This product may not be disposed of with regular domestic waste. Disposal that is not in accordance with the regulations of your country may have a detrimental impact on health and the environment. Please observe the information provided by the responsible authorities in your country regarding return and collection processes.

2 Changing the Electronic Control Unit

Attention!

Observe the correct order for changing the electronic control unit as described in these instructions for use.

Do not touch or bend the contact springs of the electronic control unit. Direction arrows located on the housing indicate the direction for assembly and disassembly. Assembling or disassembling the electronic control unit in the wrong direction will destroy the unit's contact springs.

3 Disassembly

- 3.1** Close the Electric Greifer.
- 3.2** Set the on/off switch to the "On" position. Bring the quick-disconnect wrist to mid-position. Unscrew the screw on the bottom of the coaxial bushing and remove the coaxial bushing (Fig. 1).
- 3.3** Turn the quick-disconnect wrist to the right up to the stop. Next, bring the on/off switch to the position "Off" (Fig. 2).
- 3.4** Use a thin screwdriver or similar tool to carefully lift the two snap locks. Push the electronic control unit off the Electric Greifer by applying the tool laterally to one of the snap locks (Fig. 3 and Fig. 4).

4 Assembly

- 4.1** Set the on/off switch to the "Off" position. Turn the quick-disconnect wrist to the left up to the stop. Carefully insert the electronic control unit into the Electric Greifer until you hear it click in place (Fig. 5).
- 4.2** Bring the quick-disconnect wrist to mid-position. Set the on/off switch to the "On" position. Mount the coaxial bushing and make sure that it's correctly positioned (Fig. 6).

5 Adjusting the Electrical Power Shut-Off

- 5.1** Position the quick-disconnect wrist so that the dial becomes visible.
- 5.2** Adjust the dial 1 so to achieve a maximal grip force of 160N.
- 5.3** With a new Electric Greifer, the shut-off current has been set.

For further information on the operational modes of the Digital Twin control, please refer to the 647H382 Instructions for Use of the Ottobock System Electric Greifer with Digital Twin control.

6 Liability

Otto Bock Healthcare Products GmbH, hereafter referred to as manufacturer, assumes liability only if the user complies with the processing, operating and maintenance instructions as well as the service intervals. The manufacturer explicitly states that this product may only be used in combination with components that were authorised by the manufacturer (see instructions for use and catalogues). The manufacturer does not assume liability for damage caused by component combinations which it did not authorise. The product may only be opened and repaired by authorised Otto Bock technicians.

Date de la dernière mise à jour : 2014-06-25

- Veuillez lire attentivement l'intégralité de ce document.
- Respectez les consignes de sécurité et mesures mentionnées dans ce document.
- Si vous nécessitez de l'aide lors de la mise en service, de l'utilisation ou de l'entretien du produit ou encore en cas de fonctionnement inattendu ou d'événements particuliers, contactez le fabricant (voir l'adresse du fabricant au verso de ce document).

1 Généralités

La boîte électronique est **exclusivement** destinée au fonctionnement d'un greifer myoélectrique avec contrôle Digital Twin (8E33=7 et 8E34=7) en combinaison avec un Ottobock EnergyPack 757B20 et 757B21 ou avec un Ottobock accumulateur 757B8. Dès que la boîte électronique identifie un EnergyPack chargé, elle commute automatiquement en mode de fonctionnement «EnergyPack». Un retour au mode de fonctionnement «Ottobock accumulateur 757B8» ne peut être réalisé que par le Service après-vente Ottobock. Lors de la livraison, la boîte électronique est apprêtée en mode de fonctionnement «Ottobock accumulateur 757B8».



Ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. Une telle élimination, non conforme aux réglementations locales en vigueur, peut avoir des effets nocifs sur l'environnement et sur la santé. Veuillez respecter les consignes des autorités locales compétentes concernant les procédures de collecte et de retour des déchets.

2 Remplacement de la boîte électronique

Attention

Procéder au remplacement de la boîte électronique dans l'ordre des instructions de la notice.

En aucun cas toucher ou tordre les ressorts de contact de la boîte électronique. Dans le boîtier se trouvent des flèches d'orientation. Celles-ci indiquent le sens d'installation et de démontage. Un ordre inversé a pour conséquence la destruction des ressorts de contact de la boîte électronique.

3 Démontage

- 3.1** Fermer le greifer myoélectrique.
- 3.2** Positionner le commutateur marche/arrêt sur la fonction «marche». Mettre le dispositif de fermeture de l'articulation de la main en position intermédiaire. Desserrer la vis du socle de la douille coaxiale. Retirer ensuite la douille coaxiale (ill. 1).
- 3.3** Tourner à fond le dispositif de fermeture de l'articulation de la main vers la droite. Positionner le commutateur marche/arrêt sur la fonction «arrêt» (ill. 2).
- 3.4** A l'aide d'un tournevis fin, soulever avec précaution les deux fermetures à déclic. Pour retirer la boîte électronique du greifer myoélectrique, glisser en position latérale le tournevis dans l'une des fermetures à déclic (ill. 3 et ill. 4).

4 Montage

- 4.1** Positionner le commutateur marche/arrêt dans la position «arrêt». Tourner à fond la fermeture de l'articulation de la main vers la gauche. Placer avec précaution la boîte électronique dans le greifer myoélectrique. Un bruit d'encliquetage se fait alors très distinctement entendre (ill. 5).
- 4.2** Mettre la fermeture de l'articulation de la main en position intermédiaire. Positionner le commutateur marche/arrêt sur la fonction «marche». Procéder au montage de la douille coaxiale. S'assurer que la douille coaxiale est installée correctement (ill. 6).

5 Réglage de la coupure du courant électrique

- 5.1** Positionner favorablement le dispositif de fermeture de l'articulation de la main afin de rendre visible le régulateur.
- 5.2** Ajuster le régulateur 1 de sorte à atteindre une force de préhension maximale de 160 N.
- 5.3** Réglage de la coupure du courant pour chaque nouveau greifer myoélectrique.

Des informations plus détaillées sur le mode de fonctionnement de la commande Digital Twin sont disponibles dans la notice d'utilisation: Ottobock système de greifer myoélectrique avec contrôle Digital Twin 647H382.

6 Responsabilità

La responsabilità della società Otto Bock HealthCare Products GmbH, ci-après dénommée le fabricant, ne peut être engagée que si les consignes de traitement, d'usinage et d'entretien ainsi que les intervalles de maintenance du produit sont respectés. Le fabricant indique expressément que ce produit doit être uniquement utilisé avec des associations de pièces autorisées par le fabricant (se reporter aux instructions d'utilisation et aux catalogues). Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages découlant de l'utilisation d'associations de pièces et d'usages non autorisés par le fabricant. Seul le personnel spécialisé agréé Ottobock est autorisé à ouvrir et à réparer ce produit.

Italiano

Data dell'ultimo aggiornamento: 2014-06-25

- Leggere attentamente il seguente documento.
- Attenersi alle indicazioni per la sicurezza e alle misure riportate in questo documento di accompagnamento.
- Rivolgersi al produttore (per l'indirizzo vedere il retro di copertina di questo documento) per ricevere aiuto durante la messa in funzione, l'utilizzo o la manutenzione del prodotto, se necessario, oppure in caso di funzionamento o evento inaspettato.

1 In generale

L'elettronica di comando è indicata esclusivamente per il funzionamento di un greifer mioelettrico con comando digitale doppio (8E33=7 o 8E34=7) in combinazione con gli EnergyPack sistema Ottobock 757B20 e 757B21 o con un accumulatore di ricambio Ottobock 757B8. Quando l'elettronica di comando riconosce un EnergyPack carico, essa si commuta automaticamente nel modo di funzionamento "EnergyPack". Un ritorno al modo di funzionamento "Accumulatore Ottobock 757B8" a questo punto è possibile solo grazie ad un intervento dell'Assistenza Ottobock.

Al momento della consegna il modo selezionato è "Accumulatore Ottobock 757B8".



Questo prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Uno smaltimento non conforme alle norme del vostro paese può avere ripercussioni sull'ambiente e sulla salute. Attenetevi alle istruzioni delle autorità competenti relative alla restituzione e alla raccolta.

2 Sostituzione dell'elettronica di comando

Attenzione!

Sostituire l'elettronica seguendo la sequela riportata in questa istruzione.

Non toccare né piegare in alcun modo le molle di contatto dell'elettronica. Sull'alloggiamento sono riportate delle frecce direzionali. Queste indicano la direzione di montaggio e di smontaggio. Se non seguite la giusta direzione, potete provocare un danneggiamento alle molle di contatto dell'elettronica.

3 Smontaggio

- 3.1** Chiudere il greifer.
- 3.2** Spostare l'interruttore di accensione/spengimento in posizione "Ein" (acceso). Posizionare la chiusura dell'articolazione di polso al centro. Svitare la boccia coassiale dalla base e rimuoverla (fig. 1).
- 3.3** Muovere la chiusura dell'articolazione di polso verso destra fino all'arresto. Spostare infine l'interruttore di accensione/spengimento in posizione "Aus (spento)" (fig. 2).
- 3.4** Sollevare con un cacciavite sottile o un altro utensile le due chiusure a scatto delicatamente. Estrarre l'elettronica dal greifer collocando l'utensile lateralmente rispetto ad una delle chiusure a scatto (Fig.3 e fig.4).

4 Montaggio

- 4.1** Mettere l'interruttore Ein/Aus in posizione "Aus". Spostare la chiusura dell'articolazione di polso verso sinistra fino all'arresto. Introdurre l'elettronica nel greifer mioelettrico prestando molta attenzione, fino ad avvertire un chiaro rumore d'incastro (fig. 5).
- 4.2** Posizionare la chiusura dell'articolazione di polso al centro. Spostare l'interruttore Ein/Aus alla posizione "Ein". Montare la boccia coassiale, facendo attenzione ad installarla correttamente (fig.6)

5 Regstrazione del disinserimento elettrico di corrente

- 5.1** Collocare la chiusura dell'articolazione di polso in modo che sia visibile il regolatore.
- 5.2** Il regolatore 1 deve essere regolato in modo da ottenere una massima forza di presa di 160 N.
- 5.3** Nei nuovi greifer mioelettrici la corrente d'interruzione è preimpostata. Ulteriori informazioni sul funzionamento del comando digitale doppio sono contenute nell'istruzione d'uso del greifer mioelettrico sistema Otobock con comando digitale doppio 647H382.

6 Responsabilità

Otto Bock Healthcare Products GmbH, in seguito denominata "il Produttore", concede la garanzia esclusivamente nel caso in cui vengano osservate le indicazioni sulla lavorazione ed elaborazione, nonché sulle operazioni e sugli intervalli di manutenzione del prodotto. Il produttore invita espressamente ad utilizzare il presente prodotto esclusivamente con combinazioni di elementi approvate dal produttore (vedi istruzioni d'uso e cataloghi). Il produttore non è responsabile in caso di danni causati da componenti e applicazioni non testate dal produttore.

L'apertura e la riparazione del presente prodotto devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato Otobock autorizzato.

Español

Fecha de la última actualización: 2014-06-25

- Lea atentamente este documento.
- Siga las indicaciones de seguridad y tome las precauciones indicadas en este documento adjunto.
- En caso de necesitar ayuda durante la puesta en marcha, la utilización o el mantenimiento del producto, así como en caso de un funcionamiento inesperado o incidente, póngase en contacto con el fabricante (la dirección del fabricante se encuentra en el dorso de este documento adjunto).

1 General

El control electrónico es apto para el funcionamiento de un Greifer eléctrico con control Digital Twin (8E33=7 ó 8E34=7) en combinación con un EnergyPack 757B20 y 757B21 de Otobock o un acumulador inter-

cambiable 757B8 de Ottobock. Si el control electrónico reconoce un EnergyPack completamente cargado, cambia automáticamente al modo de funcionamiento «EnergyPack». Una modificación posterior al modo «Acumulador intercambiable 757B8 de Ottobock» sólo la puede realizar el Servicio myoelectrico de Ottobock.

El suministro del control electrónico se realizará en el modo de funcionamiento «Acumulador intercambiable 757B8 de Ottobock».



No tire bajo ningún concepto este producto a la basura convencional. En caso de que se deshaga de este producto sin tener en cuenta las disposiciones legales de su país en referencia a este ámbito, estará dañando al medio ambiente y a la salud. Por eso le rogamos que respete las advertencias que la administración de su país tiene en vigencia respecto a los procedimientos de recogida colectiva de deshechos.

2 Cambio del control electrónico

Atención!

Cambiar el control electrónico siguiendo estas instrucciones.

En ningún caso tocar o torcer los resortes de contacto del control electrónico. La carcasa lleva flechas de dirección. Estas indican la forma de colocación y de desmontaje. El montaje o desmontaje en contra de esta dirección destruye los resortes de contacto del control electrónico.

3 Desmontaje

- 3.1** Cerrar el Greifer eléctrico.
- 3.2** Poner el interruptor Encendido/Apagado en posición «Encendido». Colocar el cierre de muñeca en posición central. Soltar el tornillo en el fondo del conector coaxial y quitar el enchufe coaxial (Fig.1).
- 3.3** Oscilar el cierre de muñeca hacia la derecha hasta el tope. Mover a continuación el interruptor Encendido/Apagado a la posición «Apagado» (Fig. 2).
- 3.4** Levantar cuidadosamente con un destornillador fino o herramienta similar los dos cierres. Deslizar a continuación el control electrónico del Greifer eléctrico, colocando la herramienta en la parte lateral de uno de los cierres (Fig. 3 y Fig. 4).

4 Montaje

- 4.1** Colocar el interruptor en posición «Apagado». Poner el cierre de muñeca hacia la izquierda hasta el tope. Introducir el control electrónico cuidadosamente al Greifer eléctrico, hasta escuchar una señal clara (Fig. 5).
- 4.2** Colocar el cierre de muñeca en posición central. Mover el interruptor a la posición «Encendido». Montar el casquillo coaxial. Tener en cuenta la colocación correcta del casquillo coaxial (Fig. 6).

5 Ajuste de la desconexión eléctrica

- 5.1** Colocar el cierre de muñeca en la posición, para que sea visible el regulador.
- 5.2** Ajustar el regulador hasta que se consiga una fuerza máx. de 160 N.
- 5.3** En los nuevos Greifer, la corriente de desconexión viene ajustada de fábrica.

Más información acerca de los modos de funcionamiento del control Digital Twin contienen las instrucciones de uso 647H382.

6 Responsabilidad

Otto Bock HealthCare GmbH, en lo sucesivo el fabricante, sólo se hace responsable del producto si se han respetado las indicaciones de elaboración y de procesamiento fijadas, las instrucciones sobre el cuidado y los intervalos de mantenimiento del producto. El fabricante advierte expresamente de que este producto sólo puede emplearse combinado con componentes autorizados por el fabricante (véanse el manual de instrucciones y los catálogos). El fabricante no se responsabiliza de los daños producidos por combinaciones de componentes y aplicaciones no autorizadas por el fabricante.

Este producto debe ser abierto y reparado exclusivamente por personal especializado y autorizado de Ottobock.

Datum van de laatste update: 2014-06-25

- Lees dit document aandachtig door.
- Neem de in dit begeleidende document vermelde veiligheidsvoorschriften en voorzorgsmaatregelen in acht.
- Wanneer u bij de ingebruikneming, het gebruik of het onderhoud van het product hulp nodig hebt, het product zich anders gedraagt dan u verwacht of zich andere problemen voordoen, neem dan contact op met de fabrikant (zie de achterzijde van dit begeleidende document voor het adres van de fabrikant).

1 Algemeen

De sturingselektronica dient uitsluitend voor de bediening van een elektrogrijper met Digital Twin sturing (8E33=7 resp. 8E34=7) in combinatie met een Ottobock EnergyPack 757B20, 757B21 of met een Ottobock accu 757B8. Wanneer de sturingselektronica een volle EnergyPack herkent, dan schakelt deze automatisch over op de „EnergyPack“ modus over. Het weer omstellen van de bedrijfsmodus naar de normale Ottobock accu 757B8 kan alleen worden uitgevoerd in een Ottobock Myo-Service werkplaats.

De sturingselektronica is af fabriek ingesteld in de modus voor een „Ottobock accu 757B8.



Dit product mag niet met ongesorteerd huishoudelijk afval worden weggegooid. Wanneer het weggooien van afval niet volgens de richtlijnen van uw land geschiedt, kan dit schadelijke gevolgen hebben voor het milieu en de gezondheid. Let op de aanwijzingen van de in uw land verantwoordelijke autoriteiten voor teruggave- en inzamelprocedures.

2 Verwisselen van de sturingselektronica

Let op!

Verwissel de sturingselektronica exact volgens de volgorde beschreven in deze handleiding.

Zorg ervoor dat u in geen geval de contactveren van de sturingselektronica aanraakt of verbuigt. Op de behuizing zijn richtingspijlen aangebracht. Deze duiden de montage en demontagerichting aan. De montage of demontage tegen de richting van deze pijlen in beschadigt de contactveren van de sturingselektronica.

3 Demontage

- 3.1** Sluit de elektrogrijper.
- 3.2** Beweeg de aan/uit schakelaar in de positie “aan”. Breng de polsautomaat in de middenpositie. Draai de schroeven op de bodem van de coaxiaalbus eruit en verwijder de coaxiaalbus (afb.1).
- 3.3** Zwenk de polsautomaat naar rechts tot aan de aanslag. Beweeg daarna de aan/uit schakelaar in de positie “uit” (afb. 2).
- 3.4** Hevel met een smalle schroevendraaier of een ander gereedschap de beide snapsluitingen voorzichtig naar boven. Schuif daarna de sturingselektronica uit de elektrogrijper door het gereedschap vanaf de zijkant van een van de snapsluitingen in te zetten (afb. 3 en afb. 4).

4 Montage

- 4.1** Zet de aan/uit schakelaar op “uit”. Breng de polsautomaat naar links tot aan de aanslag. Schuif de sturingselektronica voorzichtig in de Elektrogrijper tot een duidelijk inschakelgeluid te horen is (afb. 5).
- 4.2** Breng de polsautomaat in de middenpositie. Zet de aan/uit schakelaar op “aan”. Monteer de coaxiaalbus. Let hierbij op een correcte inbouwpositie van de coaxiaalbus (afb. 6).

5 Instellen van de elektrische stroomonderbreking

- 5.1** Polsautomaat in de positie brengen waarbij de instelregelaar zichtbaar wordt.
- 5.2** De instelregelaar zo afstellen dat een maximale grijpkracht van 160 N wordt bereikt.

5.3 Bij een nieuwe elektrogrijper is de uitschakelstroom ingesteld.

Voor verdere informatie betreffende de bedrijfsmodi van de Digital Twin sturing, kunt u de gebruiksaanwijzing van de Ottobock Systeem Elektrogrijper met Digital Twin sturing 647H382 naslaan.

6 Aansprakelijkheid

Otto Bock Healthcare Products GmbH, hierna te noemen de fabrikant, kan alleen aansprakelijk worden gesteld, indien de voor het product geldende bewerkings- en verwerkingsvoorschriften, onderhoudsinstructies en onderhoudstermijnen in acht worden genomen. De fabrikant wijst er uitdrukkelijk op dat dit product uitsluitend mag worden gebruikt in door de fabrikant goedgekeurde onderdelencombinaties (zie de gebruiksaanwijzingen en catalogi). Voor schade die wordt veroorzaakt door onderdelencombinaties en toepassingen die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd, is de fabrikant niet aansprakelijk.

Het product mag alleen worden geopend en gerepareerd door daartoe opgeleide en geautoriseerde medewerkers van Ottobock.

Svenska

Datum för den senaste uppdateringen: 2014-06-25

- Läs igenom detta dokument noggrant.
- Beakta säkerhetsanvisningarna och de förberedelser som anges i detta medföljande dokument.
- Om det under idrifttagning, användning eller underhåll av produkten krävs hjälp, liksom vid oväntad drift eller händelser, kontakta tillverkaren (se tillverkarens adress på baksidan av detta medföljande dokument).

1 Allmänt

Elektronikenheten är uteslutande avsedd för bruk av Elektro-Greifer med Digital Twin-styrning (8E33=7 resp. 8E34=7) i kombination med Ottobock EnergyPack 757B20 och 757B21 eller med en Ottobock utbytesackumulator 757B8. Om ett fulladdat EnergyPack ansluts till Elektro-Greifern kopplar den automatiskt om till drift med "EnergyPack". En omkoppling tillbaka till styrsystem Ottobock "utbytesackumulator 757B8" kan endast utföras av Ottobock Myoservice.

Elektronikenheten levereras med drift för "Ottobock utbytesackumulator 757B8".



Den här produkten får inte kastas i hushållssoporna. En avfallshantering som inte motsvarar de regler som gäller i landet, kan få skadliga konsekvenser på miljön och hälsan. Beakta därför alltid de regler som gäller i ditt land och kontakta den ansvariga myndigheten angående återlämning och insamling.

2 Byte av elektronikenhet

Observera!

Byt elektronikenheten i följande ordning: **Rör eller böj ej elektronikenhetens kontaktfjädrar!** På höljet finns pilar som visar riktningen för demontering och montering. Montering eller avlägsnande tvärtemot den angivna riktningen kan skada elektronikenhetens kontaktfjädrar.

3 Demontering

- 3.1 Stäng Elektro-Greifern.
- 3.2 Ställ strömbrytaren i position "till". Handledsfästet skall vara placerad i medelläge. Avlägsna skruven i botten på koaxialkontakten, avlägsna sedan koaxialkontakten (bild 1).
- 3.3 Vrid handledsfästet mot höger till ändstoppet. Ställ strömbrytaren i position "från" (bild 2).
- 3.4 Lyft försiktigt de båda snäpplåsen med en smal skruvmejsel eller dylikt. Därefter trycks elektronikenheten ut ur Elektro-Greifern genom att placera skruvmejseln eller liknande verktyg på snäpplåsen (bild 3 och 4).

4 Montering

- 4.1 Sätt strömbrytaren i position "från". Vrid handledsfästet mot vänster till stoppet. Skjut in elektronikenheten försiktigt in i Greifern tills det hörs ett tydligt klickljud (bild 5).
- 4.2 Ställ handledsfästet i mittenläge. Sätt strömbrytaren i läge "till"! Montera koaxialkontakten och kontrollera att denna har rätt position (bild 6).

5 Justering av strömbrytaren

- 5.1 Handledsfästet vrids så att inställningspotentiometern blir fullt synlig.
- 5.2 Reglaget 1 ställs in så att maximal gripkraft på 160 N uppnås.

5.3 En ny Elektro-Greifer levereras med gripkraften inställd på 160 N. Ytterligare information om driftinställningar på Digital Twin-styrning finns i bipacken till Ottobock System-Elektro-Greifer med Digital Twin-styrning 647H382.

6 Ansvar

Otto Bock Healthcare Products GmbH, som i det efterföljande kallas för Tillverkaren, ansvarar endast när de föreskrivna anvisningarna, de fastställda ändamålen, skötselanvisningarna liksom upprätthållande av serviceintervaller upprätthålls.

Tillverkaren hänvisar uttryckligen till att denna produkt endast får användas i kombination med av Tillverkaren godkända komponentkombinationer (se bruksanvisningar och kataloger). För skador som orsakats genom komponentkombinationer och tillämpningar som ej prövats och godkänts av Tillverkaren, ansvarar Tillverkaren ej.

Ett öppnande och reparation av denna produkt får endast utföras av Ottobock MyoService.

Otto Bock Healthcare Products GmbH
Kaiserstraße 39 · 1070 Wien · Austria
T +43 1 523 37 86 · F +43 1 523 22 64
info.austria@ottobock.com · www.ottobock.com

Ottobock has a certified Quality Management System in accordance with ISO 13485.